

البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية  
الموحدة المختصرة

٣١ مارس ٢٠١٣

## تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

### المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للبنك الأهلي المتحد ش.م.ب. ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة") كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، والتي تشمل الميزانية المرحلية الموحدة كما في ٣١ مارس ٢٠١٣ والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في الحقوق والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية هو من مسؤولية مجلس إدارة البنك. إن مسئوليتنا هي إبداء رأي ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### نطاق المراجعة

لقد تمت أعمال المراجعة التي قمنا بها وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن البنك". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق، لذا فليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

### الخاتمة

بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرنست ويونغ  
٢٤ أبريل ٢٠١٣  
المنامة، مملكة البحرين

## للثلاثة أشهر المنتهية في

٣١ مارس

٢٠١٢	٢٠١٣	ايضاح
الف	الف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
معاد عرضها		
٢٥٨,٢٩٩	٢٦٤,٠٥٤	دخل الفوائد
١٠٧,٥٢٨	٩٦,٦٤٩	مصروفات الفوائد
١٥٠,٧٧١	١٦٧,٤٠٥	صافي دخل الفوائد
٣١,٧٨٣	٣٢,٣٤٥	رسوم وعمولات
٦,٣٢٤	٧,٣٧٧	دخل المتاجرة
٤,٧٦٧	١,٦٤٩	صافي مكاسب من إستثمارات
١٥,٨٧٦	١١,٣٨٥	حصة البنك من أرباح الشركات الزميلة والمشروع المشترك
٤,٩٨٤	٤,٠٣٠	دخل تشغيلي آخر
٦٣,٧٣٤	٥٦,٧٨٦	دخل الرسوم ودخل آخر
٢١٤,٥٠٥	٢٢٤,١٩١	الدخل التشغيلي
١٦,٣٦١	٢٥,٣٠٥	صافي مخصص خسائر القروض ومخصصات أخرى
٢٩,٧٦٧	١١,٦٥٦	مخصص إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١٦٨,٣٧٧	١٨٧,٢٣٠	صافي الدخل التشغيلي
٣٦,٣٦٣	٣٩,١٧٨	تكاليف الموظفين
٥,٩١٦	٥,٩٦٣	استهلاك
٢١,٠٨٧	٢١,٩٧٧	مصروفات تشغيلية أخرى
٦٣,٣٦٦	٦٧,١١٨	المصروفات التشغيلية
-	٢١٢,٩١٠	٤ مكسب من بيع إستثمار محتفظ به لغرض البيع
١٠٥,٠١١	٣٣٣,٠٢٢	الربح قبل الضرائب
٨,٠٦١	١١,١٣٩	مصروف ضريبي
٩٦,٩٥٠	٣٢١,٨٨٣	صافي الربح للفترة
٨٦,٤١٢	٣٠٩,٨٥٦	العائد إلى:
١٠,٥٣٨	١٢,٠٢٧	ملاك البنك
٩٦,٩٥٠	٣٢١,٨٨٣	حقوق غير مسيطرة
١,٦	٥,٧	٥ نصيب أرباح السهم العائد إلى ملاك البنك للفترة:
١,٥	٥,٥	٥ النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)
		٥ النصيب المخفض للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢		للتلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣		ايضاح
ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
معاد عرضها	معاد عرضها	معاد عرضها	معاد عرضها	
٩٦,٩٥٠		٣٢١,٨٨٣		صافي الربح للفترة
<b>الدخل الشامل الآخر</b>				
البنود التي لا يمكن إعادة تصنيفها لاحقاً				
إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل				
تبرعات تمت الموافقة عليها				
صافي التغيرات في القيمة العادلة				
للموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة				
ضمن الدخل الشامل الآخر				
صافي التغير في احتياطي صندوق التقاعد				
(١,٠٠٠)		(١,٠٠٠)		٢.١
١٨,١٩٨		(١,٢٥٨)		
(٢,٣٠٠)		٥,٥١٦		
البنود التي يمكن إعادة تصنيفها لاحقاً				
إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل				
تعديلات تحويل عملات أجنبية				
تحولات التدفقات النقدية:				
صافي التغيرات في القيمة العادلة				
تحولات إلى القائمة المرحلية الموحدة				
للدخل				
٤,٨٧١		(٤٦,٩٩٩)		
	٢,٠٤٥		١,٠٢٧	
(٤٠٤)	(٢,٤٤٩)	١,٠٤٣	١٦	
١٩,٣٦٥		(٤٢,٦٩٨)		<b>الدخل الشامل الآخر للفترة</b>
١١٦,٣١٥		٢٧٩,١٨٥		<b>مجموع الدخل الشامل للفترة</b>
<b>مجموع الدخل الشامل العائد إلى:</b>				
ملاك البنك				
حقوق غير مسيطرة				
١٠٥,٩٢٤		٢٧٤,٧٢٨		
١٠,٣٩١		٤,٤٥٧		
١١٦,٣١٥		٢٧٩,١٨٥		

مدققة	٣١ مارس	٣١ مارس	
٣١ ديسمبر	٢٠١٢	٢٠١٣	
الف	الف	الف	الموجودات
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
معاد عرضها			
٧٣٥,٥٢٨	٨٠٨,٦٩٧		نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١,٩٨٦,٢٣٦	٢,٣٦٢,٩٦٧		أذونات خزانة وسندات لدى البنوك المركزية
٣,٧٥٠,٧٧١	٥,١٤٥,٤٤٩		ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١٥,٩٧٢,٢١٩	١٦,٢٦٨,٢٦٢		قروض وسلف
٢٧,٣٩٩	٤٤,١٣٤		موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
٥,١٢٠,٤٢١	٥,١٤٣,٤١٢		استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٢٧٨,١٢٥	٢٨٨,٣٤٧		استثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك
١٧١,٧٩٨	١٧٥,١٠٢		إستثمار عقاري
٢٦٦,٨٣٠	٢٥٢,٤٣٧		ممتلكات ومعدات
٤٨٥,٣٦٦	٥٧٠,١٣٩		فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٦٧٩,٩٢٢	٦٦١,٢٨٧		الشهرة وموجودات أخرى غير ملموسة
٣٩٧,٩٥٩	-		إستثمار محتفظ به لغرض البيع
٢٩,٨٧٢,٥٧٤	٣١,٧٢٠,٢٣٣		مجموع الموجودات
			المطلوبات والحقوق
			المطلوبات
٥,١٤٥,٢٥٥	٤,٥٠٥,٧٤٥		ودائع من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
١,٨٦١,٣٥٧	٦٧٤,٨٩٢		إقتراضات بموجب إتفاقيات إعادة شراء
١٨,٢٣١,١٣١	٢١,٦٢٥,٨٧٣		ودائع العملاء
٧٨٦,٤٤٥	١,٠٥٨,٢١٧		فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
٦٨٦,٨٧٩	٦٤٦,٣٨٢		مطلوبات ثانوية
٢٦,٧١١,٠٦٧	٢٨,٥١١,١٠٩		مجموع المطلوبات
			الحقوق
١,٣٠٣,١٦٤	١,٣٦٨,٥٩٦		رأس المال - أسهم عادية
١٢٥,٠٠٠	١٢٥,٠٠٠		رأس المال - أسهم ممتازة
١,٣٤٧,٤٧٣	١,٣٤٢,٣٤٥		إحتياطيات
٢,٧٧٥,٦٣٧	٢,٨٣٥,٩٤١		الحقوق العائدة إلى ملاك البنك
٣٨٥,٨٧٠	٣٧٣,١٨٣		حقوق غير مسيطرة
٣,١٦١,٥٠٧	٣,٢٠٩,١٢٤		مجموع الحقوق
٢٩,٨٧٢,٥٧٤	٣١,٧٢٠,٢٣٣		مجموع المطلوبات والحقوق

عادل اللبان  
الرئيس التنفيذي للمجموعة والعضو  
المنتدب

حمد المرزوق  
نائب رئيس مجلس الإدارة

فهد الرجعان  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

## للتلاثة أشهر المنتهية في

٣١ مارس

٢٠١٣	٢٠١٢
ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي
١,٠١٨,٠٤٤	٩٤٧,٧٥٩
٥٧٦,٥٧١	(٣١١,٥٦٥)
(٥٧,٦٧٤)	(١٦,٨٢٠)
(٤٦,٩٩٩)	٤,٨٧١
١,٤٨٩,٩٤٢	٦٢٤,٢٤٥
٣,٤٢٤,٣١٥	٣,٨٦٦,٠٩٧
٤,٩١٤,٢٥٧	٤,٤٩٠,٣٤٢
٥٩٩,٠٧٠	٣٠٥,٩٥٤
٤,٣١٥,١٨٧	٤,١٨٤,٣٨٨
٤,٩١٤,٢٥٧	٤,٤٩٠,٣٤٢

صافي النقد من الأنشطة التشغيلية

صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية

صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية

تعديلات تحويل عملات أجنبية

الزيادة في النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه في ١ يناير

النقد وما في حكمه في ٣١ مارس

يشتمل على:

نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية، باستثناء ودائع الاحتياطي الإجباري  
ودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى بتاريخ إستحقاق أصلية لفترة  
ثلاثة أشهر أو أقل

البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

القائمة المرحلية الموحدة للتغيرات في الحقوق  
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)

المعاد إلى ملك البنك

		إحتياطيات									
		إحتياطيات					إحتياطيات				
		إحتياطيات	أخرى (إيضاح ٨)	توزيعات	أرباح	إحتياطي	علاوة إصدار	رأس مال	رأس مال	رأس مال	
		ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف
٢٠١٢	٢٠١٣	٣,١٩٦,٨٢٩	٣,٨٥,٨٧٠	١,٣٨٢,٧٩٥	(١,١٦٣)	٢١٤,٨٨٠	٣٩٠,٦٩٣	٢٣٧,٨٧٧	٥٤٠,٥٠٨	١٢٥,٠٠٠	١,٣٠٣,١٦٤
(٣٥,٣٢٢)	-	(٣٥,٣٢٢)	(٣٥,٣٢٢)	-	-	-	-	-	-	-	-
٣,١٦١,٥٠٧	٣,٨٥,٨٧٠	١,٣٤٧,٤٧٣	(٣٦,٤٨٥)	٢١٤,٨٨٠	٣٩٠,٦٩٣	٢٣٧,٨٧٧	٥٤٠,٥٠٨	١٢٥,٠٠٠	١,٣٠٣,١٦٤		
(٤,٥٣٨)	-	(٤,٥٣٨)	-	(٤,٥٣٨)	-	-	-	-	-	-	-
-	-	(٦٥,٤١٩)	-	-	(٦٥,٤١٩)	-	-	-	-	-	٦٥,٤١٩
(٢٠٩,٣٤٢)	-	(٢٠٩,٣٤٢)	٥٦٤	-	(٥٦٤)	-	-	-	-	-	-
(١٧,١٧٨)	-	(١٧,١٧٨)	-	(٢٠٩,٣٤٢)	-	-	-	-	-	-	-
٢٧٨,٦٢١	٤,٤٥٧	٢٧٤,١٦٤	(٣٤,٦٩٢)	(١,٠٠٠)	٣٠٩,٨٥٦	-	-	-	-	-	-
٥٤	٣٤	٧	-	-	-	-	-	-	-	-	١٣
٣,٢٠٩,١٢٤	٣,٧٣,١٨٣	١,٣٤٢,٣٤٥	(٧٠,٦١٣)	-	٦٣٤,٥٦٦	٢٣٧,٨٧٧	٥٤٠,٥١٥	١٢٥,٠٠٠	١,٣١٨,٥٩٦		٢٠١٣
											الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٣

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢  
تأثير تطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩  
(إيضاح ٢١)  
في ١ يناير ٢٠١٣ - معال عرضه

أرباح الأسهم الممتازة القابلة للتحويل  
الإلزامي المدفوعة  
أسهم ملحة صلاصة  
خسارة محققة من بيع إستثمارات مدرجة  
بالقيمة العادلة ضمن الدخل الشامل  
الأخر

أرباح الأسهم العادية المدفوعة  
أرباح أسهم الشركات التابعة  
مجموع الدخل الشامل للفترة  
تغيرات أخرى في الحقوق

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.

القائمة المرحلية الموحدة للتغيرات في الحقوق  
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدققة)

العائد إلى ملاك البنك

		إحتياطيات									
		إحتياطيات					إحتياطيات				
		رأس مال الأسمه العامة الف	رأس مال الأسمه المعتزة الف	رأس مال إصدار أسمه الف	إحتياطي قانوني الف	أرباح مقترحة الف	أخرى (إيضاح ١) الف	مجموع الإحتياطيات الف	حقوق غير مسيطره الف	مجموع الاحتياطيات الف	مجموع الاحتياطيات الف
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	١,٢٤٢,١٣٥	١٢٥,٠٠٠	١٢٥,٠٠٠	٥٤٠,٠٠٦	٢٠٤,٣٠٧	٤٩٩,١٢٢	(٢٢٦,٥٦٩)	١,١٧٠,٢٩٦	٣٧٣,٧١٠	٢,٩١١,١٤١	
تأثير تطبيق معيار الورلي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ في ١ يناير ٢٠١٢ (إيضاح ٢٠٣)	-	-	-	-	-	-	-	-	(٤٥٥)	١١٢,٤٤٥	
تأثير تطبيق تعديلات معيار المحاسبة الورلي رقم ١٩ في ١ يناير ٢٠١٢ (إيضاح ٢٠١)	-	-	-	-	-	(١٣٣,٣٧٨)	٢٤٦,٢٧٨	١١٢,٩٠٠	-	(٢٤,٦١٥)	
في ١ يناير ٢٠١٢ - معلا عرضه	١,٢٤٢,١٣٥	١٢٥,٠٠٠	١٢٥,٠٠٠	٥٤٠,٠٠٦	٢٠٤,٣٠٧	٣٦٥,٧٤٤	(٤,٩٠٦)	١,٢٥٨,٥٨١	٣٧٣,٧٥٥	٢,٩٩٨,٩٧١	
أرباح الأسمه المعتزة التالية للتحويل الإلازمي المدفوعه أسمه ملحه صابرة	-	-	-	-	-	(١٢٣,٠٤)	-	(٢٢,٣٠٤)	-	(٢,٩٠٠)	
أسمه حقوق متنزل عنها	١٢,٣٠٤	-	-	-	-	-	-	(١٢٩)	-	(٣٥٩)	
أرباح الأسمه العامة المدفوعه	(٢٣٠)	-	-	(١٢٩)	-	-	-	(١٤٩,٥٣٠)	-	(١٤٩,٥٣٠)	
أرباح أسمه الشركات التابعة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٩,٢٩٤)	
استحواد إضائفي في الشركات التابعة	-	-	-	-	-	-	-	١٩٧	(١٩,٢٩٤)	(١٩,٢٩٤)	
مجموع الدخل الشامل للفترة - معلا عرضه	-	-	-	-	-	٨٦,٤١٢	٢٠,٥١٢	١٠٥,٩٢٤	(١,٨٣٣)	(١,٦٣١)	
تغيرات أخرى في حقوق شركة تابعة	-	-	-	-	-	-	-	-	١٠,٣٩١	١١٦,٣١٥	
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٢	١,٣٠٤,٢٠٩	١٢٥,٠٠٠	١٢٥,٠٠٠	٥٤٠,٠٧٤	٢٠٤,٣٠٧	٣٨٩,٨٥٢	١٥,٦٠٦	١,١٤٩,٨٣٩	٣٦٢,٠١٢	٢,٩٤١,٠٦٠	

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.



## ١ معلومات الشركة

تأسست الشركة الأم، البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. (البنك الأهلي المتحد أو البنك) في مملكة البحرين كشركة مساهمة بحرينية مغلقة بتاريخ ٣١ مايو ٢٠٠٠ وتغيرت في ١٢ يوليو ٢٠٠٠ إلى شركة مساهمة بحرينية عامة بموجب المرسوم الأميري رقم ١٦ لسنة ٢٠٠٠. يزاول البنك وشركاته التابعة (المشار إليهم معا "المجموعة") كما هو موضح بتفصيل أدناه الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية التجارية والخدمات المصرفية الإسلامية والاستثمارية وخدمات إدارة الأموال العالمية والخدمات المصرفية الخاصة من خلال ٩٣ فرعاً، كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، في مملكة البحرين (٢١ فرعاً) ودولة الكويت (٣١ فرعاً) وجمهورية مصر العربية (٢٩ فرعاً) وجمهورية العراق (١٠ فروع) والمملكة المتحدة (فرعان). وكما يعمل البنك من خلال شركاته الزميلة المدارة في سلطنة عمان (١٧ فرعاً) وليبيا (١١ فرعاً) مع إجمالي شبكة من ٢٨ فرعاً كما في ٣١ مارس ٢٠١٣.

## ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للبنك والمجموعة وفقاً لمتطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية" ("معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤").

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي أصبحت إلزامية اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ وتلك التي تنطبق على المجموعة:

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية - إدخال تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ - المتعلق بالقوائم المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ المتعلق بالقوائم المالية المنفصلة
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ - المتعلق بالإفصاح عن الحصص في المؤسسات الأخرى
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١ - المتعلق بعرض بنود الدخل الشامل الآخر - إدخال تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ - المتعلق بالاستثمارات في الشركات الزميلة والمشروع المشترك (المعدل في سنة ٢٠١١)
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ - المتعلق بقياس القيمة العادلة:

كما يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ إفصاحات محددة عن القيم العادلة، وبعض هذه الإفصاحات مطلوبة على وجه التحديد بالنسبة للأدوات المالية من قبل معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤. ١٦(ب)، مما يؤثر على القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للفترة. قامت المجموعة بتقديم هذه الإفصاحات في إيضاح ٩.

إن التعديلات التي أدخلت على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المذكورة أعلاه والتي هي إلزامية للفترة المحاسبية السنوية المبتدئة في ١ يناير ٢٠١٣ ليست لها أي تأثير جوهري على السياسات المحاسبية أو المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

## ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

٢,١ كما قامت المجموعة بتطبيق المعيار المعدل - معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق بمزايا الموظفين الصادر من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولي في سنة ٢٠١١، القابل للتطبيق الإجمالي اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣. يتطلب المعيار المعدل:

- الإثبات الفوري للمكاسب والخسائر الإكتوارية المتعلقة "بنظام التقاعدي ذو المزايا المحددة من خلال الحقوق"، وبالتالي إلغاء الخيارات المتاحة السابقة للإثبات المؤجل لمثل هذه التغييرات باستخدام أسلوب العمل المتبع أو الإثبات الفوري من خلال الأرباح أو الخسائر.
- تبسيط عرض التغييرات في الموجودات والمطلوبات الناتجة من خطط المزايا المحددة، متضمنة اشتراط إعادة قياس تلك التي سيتم عرضها في الدخل الشامل الآخر.
- تعزيز متطلبات الإفصاحات خطط المزايا المحددة، تقديم معلومات أفضل بشأن خصائص خطط المزايا المحددة والمخاطر التي تتعرض لها المؤسسات من خلال مشاركتها في تلك الخطط.

تدير المجموعة النظام التقاعدي ذو المزايا المحددة في البنك الأهلي المتحد (المملكة المتحدة) بي آل سي (شركة تابعة للبنك)، والذي يدير نظام المزايا المحددة الممولة لموظفيه الذين انضموا قبل ١ مارس ٢٠٠١. يتم الاحتفاظ بموجودات النظام التقاعدي بشكل مستقل عن الموجودات المجموعة في صندوق أمانة مدار بشكل منفصل.

تم تطبيق التغيير في السياسة المحاسبية الناتج عن تطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق "بمزايا الموظفين" (لسنة ٢٠١١) وفقاً للمعيار المحاسبية الدولي رقم ٨، والذي يتطلب إظهار إعادة البيان في أسبق فترة مالية مقدمة. تم إظهار تأثير هذا التغيير في إيضاح ٨ والقائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل.

## ٢,٢ المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق "بالأدوات المالية: الإثبات والقياس

في سنة ٢٠١٢، قامت المجموعة بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق "بالأدوات المالية": الإثبات والقياس، قبل موعد تاريخه الإلزامي في ١ يناير ٢٠١٥، كما هو مسموح به من قبل المعيار، لتقديم عرض أفضل لأدائه وعملياته. تتطلب المخصصات الانتقالية بموجب الفقرة ٧,٢,٢ من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ بأن يتم تطبيق المعيار من بداية الفترة المالية الأولى التي قامت المؤسسة فيها بتطبيق المعيار. وفقاً لذلك، تم تطبيق المعيار بأثر رجعي اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٢، مما ناتجة عنه إعادة بيان صافي الربح المسجل لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢، محققاً بذلك دخل إضافي بمبلغ وقدره ٤ مليون دولار أمريكي.

لقد تمت الموافقة على إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للمجموعة لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ بناءً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١٣.

## ٣ دخل تشغيلي آخر

يتضمن الدخل التشغيلي الآخر دخل إجمالي ١,١٩٣ ألف دولار أمريكي لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (٣١ مارس ٢٠١٢: ٤٣٣ ألف دولار أمريكي) وهو ذو طبيعة موسمية.

## ٤ مكسب من بيع استثمار محتفظ به لغرض البيع

خلال الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣، قام البنك ببيع حصته المخفضة البالغة ٢٩,٤% في البنك الأهلي قطر إلى مؤسسة قطر للتربية والعلوم وتنمية المجتمع بسعر ٦٠ ريال قطري للسهم محققاً بذلك ربحاً استثنائياً بمبلغ وقدره ٢١٢,٩ مليون دولار أمريكي (٣١ مارس ٢٠١٢: لا شيء).

## ٥ الربح للسهم العادي

لثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠١٢	٢٠١٣	
معاد عرضها		صافي الربح للفترة العائد لحقوق حاملي الأسهم العادية للبنك لحساب نصيب السهم الأساسي في الأرباح (الف دولار أمريكي)
٨٦,٤١٢	٣٠٩,٨٥٦	صافي الربح للفترة العائد لحقوق حاملي الأسهم العادية للبنك لحساب نصيب السهم المخفض في الأرباح (الف دولار أمريكي)
٨٦,٤١٢	٣٠٩,٨٥٦	المتوسط المرجح للأسهم العادية المعدلة لأسهم المنحة القائمة خلال الفترة (بالملايين)
٥,٤٧٠	٥,٤٦٤	المتوسط المرجح للأسهم العادية المعدلة لأسهم المنحة وتأثير التخفيض على الأسهم الممتازة القابلة للتحويل الإلزامي (بالملايين)
٥,٦٣٧	٥,٦٣١	النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)
١,٦	٥,٧	النصيب المخفض للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)
١,٥	٥,٥	أسهم عادية صادرة ومدفوعة بالكامل بقيمة إسمية قدرها ٠,٢٥ دولار أمريكي للسهم (بالملايين)
٥,٢٣٣	٥,٤٩٥	

## ٦ التزامات محتملة

لدى المجموعة التزامات محتملة متعلقة بالتسهيلات الائتمانية التالية:

مدققة	٣١ مارس	
٣١ ديسمبر	٢٠١٣	
٢٠١٢	٢٠١٣	
الف	الف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١,٧٦٠,٢٦٦	١,٧٩٠,٣٥٥	خطابات ضمان
٦٤,٥٣١	٨٠,٣٥٦	خطابات قبول
٩٥٨,٦٩٣	١,٠٩٨,٩٨٤	إعتمادات مستندية
٢,٧٨٣,٤٩٠	٢,٩٦٩,٦٩٥	

## ٧ معلومات قطاعات الأعمال

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى ثلاثة قطاعات أعمال رئيسية:

- الخدمات المصرفية للأفراد
- الخدمات المصرفية للشركات والخزانة والاستثمارات
- الخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات

المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب أسعار السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تحسب الفائدة على القطاعات كمدین / دائن على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريباً تكلفة الأموال.

## ٧ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

فيما يلي المعلومات القطاعية للفترة:

المجموع	خدمات مصرفية خاصة وإدارة الثروات	خدمات مصرفية للشركات والخزائنة والاستثمارات	خدمات مصرفية للأفراد
	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي
١٦٧,٤٠٥	١٠,٩٨٣	١٢٥,٢٧٣	٣١,١٤٩
٣٢,٣٤٥	٥,٤٢٩	١٩,٢٤٥	٧,٦٧١
١١,٣٨٥	-	٨,٨٥٣	٢,٥٣٢
١٣,٠٥٦	٩٩	١٢,٧٤٧	٢١٠
٢٢٤,١٩١	١٦,٥١١	١٦٦,١١٨	٤١,٥٦٢
٣٦,٩٦١	١,٥٢٨	٣٧,٢٤٤	(١,٨١١)
١٨٧,٢٣٠	١٤,٩٨٣	١٢٨,٨٧٤	٤٣,٣٧٣
٦٧,١١٨	٨,٩١٧	٣٣,٦٤٦	٢٤,٥٥٥
٢١٢,٩١٠	-	٢١٢,٩١٠	-
٣٣٣,٠٢٢	٦,٠٦٦	٣٠٨,١٣٨	١٨,٨١٨
١١,١٣٩	٥٣٧	٩,٦٧٧	٩٢٥
٣٢١,٨٨٣	٥,٥٢٩	٢٩٨,٤٦١	١٧,٨٩٣
١٢,٠٢٧			
٣٠٩,٨٥٦			

لثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣  
صافي دخل الفوائد  
رسوم وعمولاتحصة البنك من أرباح الشركات الزميلة  
والمشروع المشترك  
دخل تشغيلي آخرالدخل التشغيلي  
صافي (استرداد) مخصص الإضمحلالصافي الدخل التشغيلي  
المصروفات التشغيلية

مكسب من بيع إستثمار محتفظ به لغرض البيع

الربح قبل الضرائب  
مصروف ضريبي

صافي الربح للفترة

محسوماً منها: حقوق غير مسيطرة

صافي الربح العائد إلى ملاك البنك

## ٧ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

المجموع	خدمات مصرفية خاصة وإدارة الثروات	خدمات مصرفية للشركات والخزائنة والاستثمارات	خدمات مصرفية للأفراد	
ألف دولار أمريكي معاد عرضها	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي معاد عرضها	ألف دولار أمريكي	
١٥٠,٧٧١	١٠,٩٨٨	١٠٦,٦١٥	٣٣,١٦٨	صافي دخل الفوائد
٣١,٧٨٣	٦,٥١٩	١٦,٦٩٥	٨,٥٦٩	رسوم وعمولات
١٥,٨٧٦	٣٢٢	١١,٢٦٤	٤,٢٩٠	حصة البنك من أرباح الشركات الزميلة
١٦,٠٧٥	(١٣)	١٥,٦٢٢	٤٦٦	والمشروع المشترك
٢١٤,٥٠٥	١٧,٨١٦	١٥٠,١٩٦	٤٦,٤٩٣	دخل تشغيلي آخر
٤٦,١٢٨	٧١٧	٤٥,٨٧٧	(٤٦٦)	الدخل التشغيلي
١٦٨,٣٧٧	١٧,٠٩٩	١٠٤,٣١٩	٤٦,٩٥٩	صافي (استرداد) مخصص الإضمحلال
٦٣,٣٦٦	٨,٢٢٥	٣١,٩٠٥	٢٣,٢٣٦	صافي الدخل التشغيلي
١٠٥,٠١١	٨,٨٧٤	٧٢,٤١٤	٢٣,٧٢٣	المصروفات التشغيلية
٨,٠٦١	١,٠٥٢	٥,١٧٣	١,٨٣٦	الربح قبل الضرائب
٩٦,٩٥٠	٧,٨٢٢	٦٧,٢٤١	٢١,٨٨٧	مصروف ضريبي
١٠,٥٣٨				صافي الربح للفترة
٨٢,٤١٦				محسوماً منها: حقوق غير مسيطرة
				صافي الربح العائد إلى ملاك البنك

## ٨ التغيرات في الإحتياطيات الأخرى

التغيرات المتراكمة في							
مجموع الإحتياطيات الأخرى	إحتياطي صناديق التقاعد	إحتياطي تحوط التدفقات النقدية	إحتياطي الدخل الشامل الأخر	إحتياطي تحويل العملات الأجنبية	إحتياطي إعادة تقييم العقارات	إحتياطي رأسمالي	
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣ تأثير تطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ في ١ يناير ٢٠١٣ (إيضاح ٢.١)
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
(١,١٦٣)	-	(٨,٢٨٣)	١٦,٧٧٨	(٣٦,٨٢٠)	٢٦,٧٣٧	٤٢٥	
(٣٥,٣٢٢)	(٣٥,٣٢٢)	-	-	-	-	-	
(٣٦,٤٨٥)	(٣٥,٣٢٢)	(٨,٢٨٣)	١٦,٧٧٨	(٣٦,٨٢٠)	٢٦,٧٣٧	٤٢٥	
(٣٩,٧٨٧)	-	-	-	(٣٩,٨٥٢)	٦٥	-	تعديلات تحويل العملات تحويلات إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل
١٦	-	١٦	-	-	-	-	تحويلات إلى الأرباح المبقة صافي تغيرات القيمة العادلة خلال الفترة
٥٦٤	-	-	٥٦٤	-	-	-	تغيرات القيمة العادلة في إحتياطي صندوق التقاعد
(٤٣٧)	-	١٠٢٧	(١,٤٦٤)	-	-	-	
٥,٥١٦	٥,٥١٦	-	-	-	-	-	
(٧٠,٦١٣)	(٢٩,٨٠٦)	(٧,٢٤٠)	١٥,٨٧٨	(٧٦,٦٧٢)	٢٦,٨٠٢	٤٢٥	الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٣

التغيرات المتراكمة في							
مجموع الإحتياطيات الأخرى	إحتياطي صناديق التقاعد	إحتياطي تحوط التدفقات النقدية	إحتياطي الدخل الشامل الأخر	إحتياطي تحويل العملات الأجنبية	إحتياطي إعادة تقييم العقارات	إحتياطي رأسمالي	
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ تأثير تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ في ١ يناير ٢٠١٢ (إيضاح ٢.٢) تأثير تطبيق تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ في ١ يناير ٢٠١٣ (إيضاح ٢.١)
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
(٢٢٦,٥٦٩)	-	(٢٦,٥٨٤)	(٢٣٤,٣٦٧)	(١٣,٧٣٣)	٤٧,٦٩٠	٤٢٥	
٢٤٦,٢٧٨	-	-	٢٤٦,٢٧٨	-	-	-	
(٢٤,٦١٥)	(٢٤,٦١٥)	-	-	-	-	-	
(٤,٩٠٦)	(٢٤,٦١٥)	(٢٦,٥٨٤)	١١,٩١١	(١٣,٧٣٣)	٤٧,٦٩٠	٤٢٥	في ١ يناير ٢٠١٢
٤,٢٤٤	-	-	-	٤,٢٤١	٣	-	تعديلات تحويل العملات تحويلات إلى القائمة المرحلية الموحدة للدخل
(٢,٤٤٩)	-	(٢,٤٤٩)	-	-	-	-	صافي تغيرات القيمة العادلة خلال الفترة
٢١,٠١٧	-	٢,٠٤٥	١٨,٩٧٢	-	-	-	تغيرات القيمة العادلة في إحتياطي صندوق التقاعد
(٢,٣٠٠)	(٢,٣٠٠)	-	-	-	-	-	
١٥,٦٠٦	(٢٦,٩١٥)	(٢٦,٩٨٨)	٣٠,٨٨٣	(٩,٤٩٢)	٤٧,٦٩٣	٤٢٥	الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٢

## ٩ القيمة العادلة للأدوات المالية

باستثناء الإستثمارات المحفوظ بها لغرض غير المتاجرة والمدرجة بالتكلفة المطفأة، فإن القيمة العادلة للأدوات المالية تقرب قيمها المدرجة.

إن المطلوبات المالية الأساسية للمجموعة هي المطلوبات الثانوية. إن القيم العادلة لهذه المطلوبات المالية لا تختلف جوهريا عن قيمها المدرجة، حيث يتم إعادة تسعير هذه المطلوبات المالية على فترات كل ثلاثة أو ستة أشهر، حسب بنود وشروط الأداة المالية والهوامش الناتجة المقاربة للفروق الحالية التي سيتم تطبيقها على الإقتراضات ذات تواريخ إسحقاق مشابهة.

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بأسلوب التقييم:-

المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة؛

المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مداخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مداخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢			٣١ مارس ٢٠١٣			
المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢٧,٣٩٩	٢٥,٦٣٩	١,٧٦٠	٤٤,١٣٤	٢٧,٩٠٠	١٦,٢٣٤	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
٤١٢,١٢١	٣٣٨,٠٨٩	٧٤,٠٣٢	٣٧٠,٥٠٣	٣١٦,٧٥٢	٥٣,٧٥١	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الدخل الشامل الآخر
٨٣,٣٥٣	٥٠,٨٥٧	٣٢,٤٩٦	١٣٠,٤٩٩	٤٤,٦١٥	٨٥,٨٨٤	موجودات مالية مشتقة
(٢٩٣,٨١٠)	(٢٦٣,٦٦٧)	(٣٠,١٤٣)	(٢٧١,٨٦٨)	(٢٢٩,٤٨٨)	(٤٢,٣٨٠)	مطلوبات مالية مشتقة
٢٢٩,٠٦٣	١٥٠,٩١٨	٧٨,١٤٥	٢٧٣,٢٦٨	١٥٩,٧٧٩	١١٣,٤٨٩	

لا توجد أدوات مالية مؤهلة لتصنيف ضمن المستوى ٣ كما في ٣١ مارس ٢٠١٣ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. لم يتم عمل تحويلات بين المستويات ١ و ٢ و ٣ خلال الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ و ٣١ مارس ٢٠١٢.